



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**ГАЙКОВЁРТ УДАРНЫЙ**  
**ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ**  
**CONCORDE**  
**CD-IW720-12; CD-IW720-12C**





**ВНИМАНИЕ!** ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ИНСТРУМЕНТА ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ И СПЕЦИАЛЬНО ОБУЧЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ, ОЗНАКОМЛЕННЫЙ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

В этой инструкции содержится описание, правила безопасности и вся необходимая информация для правильной эксплуатации пневматического инструмента.

Сохраняйте данную инструкцию и обращайтесь к ней при возникновении вопросов по безопасной эксплуатации, обслуживанию, хранению и транспортировке инструмента.

Несоблюдение указанных рекомендаций может привести к повреждениям инструмента и травмам оператора.

### **1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ.**

- К работе с инструментом допускаются лица, прошедшие предварительное обучение, знающие устройство инструмента, меры безопасности и требования настоящего руководства.
- Использование инструмента не допускается на операциях, при выполнении которых уровни вибрации превышают значения, установленные ГОСТ 17770-86.
- Шумовые характеристики инструмента соответствуют требованиям ГОСТ 12.2.030-83.

Скорректированный уровень звуковой мощности не превышает 99 дБА.

Использование инструмента не допускается на операциях, при выполнении которых уровни шума превышают значения установленные ГОСТ 12.2.030-83.

- При работе с инструментом необходимо использовать защитные очки, наушники и защитные перчатки.
- Всегда сохраняйте устойчивую опору для ног, чтобы не оступиться. Закрепляйте обрабатываемую деталь фиксаторами или тисками, чтобы освободить обе руки для работы с инструментом.
- Инструмент с храповым механизмом может дать отдачу и стать причиной травмы, если гайка затянута слишком туго. В этом случае используйте ручной инструмент для ослабления гайки перед использованием гайковёрта.
- Неожиданное перемещение инструмента из-за сил реакции или поломки торцевой головки может стать причиной травмы.
- В случае разрушения торцевой головки она может стать опасной для персонала из-за разлетающихся фрагментов.
- Избегайте обматывания шлангом со сжатым воздухом.
- Инструмент не электроизолированный, поэтому не допускайте его контакта с источниками электричества.
- Убедитесь что вся одежда плотно прилегает к телу.
- Убедитесь в том, что на месте работы нет посторонних предметов, а в непосредственной близости от работающего инструмента нет людей.
- Рабочее место должно хорошо проветриваться.
- Убедитесь что инструмент находится в положении «ВЫКЛ» перед присоединением воздушного шланга.
- Всегда отключайте инструмент от воздушной сети, когда он не используется.
- При переносе инструмента никогда не тяните за шланг.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**



- Направлять пневмоинструмент или струю сжатого воздуха на людей, животных или на собственное тело. Чтобы со струей сжатого воздуха в глаза не попали мелкие частицы пыли, надевайте защитные очки.
- Направлять струю сжатого воздуха в сторону компрессора.
- Работать без защитной обуви, касаться работающего компрессора мокрыми руками и/или ногами.
- Превышать рекомендованное рабочее давление.
- Производить наладку, разборку и другие работы по обслуживанию инструмента не отсоединив его от воздухопровода.
- Устанавливать не оригинальные запасные части.

#### **ВАЖНО!**

- При обнаружении неисправности следует немедленно прекратить работу.
- Подсоединяя к шлангу компрессора пневмоинструмент, не забывайте перекрывать воздушный кран.
- При использовании сжатого воздуха соблюдайте все правила техники безопасности.

### **2. НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ.**

Гайковерт относится к ручному пневмоинструменту. Использование данного оборудования позволяет быстро откручивать все виды крепежа, гайки колесные и болты, не прилагая при этом лишних усилий и не срывая шлицы с гаек. Такое высокое качество выполнения работы возможно благодаря установленному механизму, обеспечивающему ударно-поворотную силу. Применяется в автосервисах, автомастерских, строительных площадках, при производстве металлоконструкций, в местах с повышенной влажностью и высокой концентрации пыли и присутствия горючих веществ.

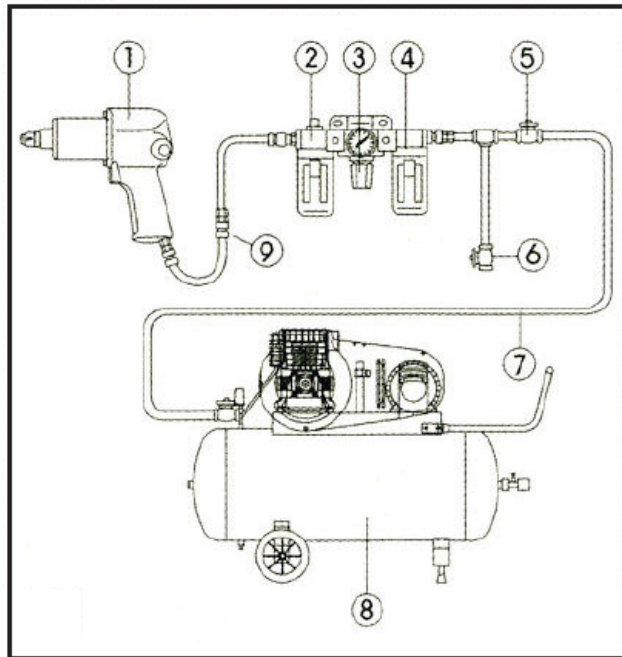
### **3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.**

Характеристики	CD-IW720-12	CD-IW720-12C
Размер присоединительного квадрата.	1/2"	1/2"
Скорость вращения шпинделя, об/мин.	8000	8000
Макс. крутящий момент, Нм.	720	720
Размер входного штуцера.	1/4"	1/4"
Расход воздуха, л/мин.	227	227
Рабочее давление, bar.	6,3	6,3
Макс. давление, bar.	8	8
Максимальный размер резьбы болта, мм	18	18
Доп. принадлежности.	Переходник, коробка	Набор головок 1/2": 9,10,11,13,14,17,19,22,24,27 Удлинитель. Переходник, Кейс
Вес, кг	2,9	3,5
Рекомендуемый диаметр воздухоподводящего шланга, мм	8	8

Производитель имеет право вносить изменения как в содержание данной инструкции, так и в конструкцию инструмента без предварительного уведомления пользователей.

#### 4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ СЖАТОГО ВОЗДУХА И РАБОТА ПНЕВМОГАЙКОВЁРТА.

Перед началом работы инструмент необходимо расконсервировать. Для этого через впускной штуцер, при открытом пусковом устройстве, залить внутрь чистый керосин, а затем продуть инструмент сухим сжатым воздухом. Эту операцию повторить 2-3 раза. Система подвода сжатого воздуха к инструменту представлена на рисунке.





1. Пневмогайковёрт.
2. Маслораспылитель (лубрикатор).
3. Регулятор давления (редуктор).
4. Фильтр отделения влаги.
5. Запорный кран.
6. Предохранительный клапан (сброс давления).
7. Трубопровод сжатого воздуха.
8. Воздушный компрессор.
9. Воздушный шланг.



- Перед первым пуском необходимо через штуцер подвода сжатого воздуха залить 5-10мл машинного масла спецификации по SAE10 или аналогичного. Продуть подводящий воздушный шланг, подключить его к инструменту и нажав пусковой рычаг дать инструменту поработать на холостом ходу 2-3 минуты, после этого отпустить пусковой рычаг.
- Если Вы не используете лубрикатор во время работы необходимо с периодичностью каждый 1 час рабочего времени заливать 5-10мл машинного масла спецификации по SAE10 или аналогичного в впускной штуцер инструмента. Используйте только рекомендуемые смазочные масла.
- Во время эксплуатации периодически проверяйте плотность затяжки резьбовых соединений на корпусе машины их ослабление не допускается.
- Инструмент обеспечивает быструю затяжку, завинчивание и отвинчивание резьбового крепежа.
- Головки должны быть ударного типа с соответствующим посадочным размером. Не используйте другие типы головок.



- Каждый раз перед закручиванием и откручиванием, удостоверьтесь как выставлен переключатель реверса:  означает закручивание,  означает откручивание. Закручивание определено, как вращение по часовой стрелке.



- Следует предохранять инструмент от механических воздействий так как это может привести к неисправностям или отказу.
- Для обеспечения исправной работы инструмента необходимо содержать его в чистоте.

#### **5. НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.**

<b>Неисправность</b>	<b>Причины</b>	<b>Способы устранения</b>
Инструмент не развивает достаточной мощности.	Недостаточное давление в воздушной линии.	Довести давление до значения 6,3 бар( рабочее давление).
	Износ лопаток.	Заменить изношенные детали.
	Ослаблено крепление двигателя.	Затянуть винты крепления (при необходимости заменить резиновое кольцо).
Во время работы возникает биение шпинделя и стук.	Износ подшипников двигателя.	Заменить подшипники.
При вращении двигателя шпиндель не вращается.	Поломка двигателя в месте соединения ротора со шпинделем.	Заменить вышедшие из строя детали.
При работающем двигателе греется корпус, шпиндель не вращается.	Отсутствие смазки.	Разобрать инструмент, промыть и смазать детали.
	Износ или поломка редуктора.	Заменить вышедшие из строя детали.
После долгого хранения двигатель не вращается.	Разбухание лопаток двигателя.	Довести размер лопаток до требуемого размера, при необходимости заменить лопатки.

#### **6. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.**

При длительных перерывах в работе инструмент необходимо хранить в помещении при температуре окружающего воздуха +5...+25°C и влажностью не более 70%, залив в него 10-20 мл масла и продув минимальным давлением.

Во время транспортировки и хранения инструмента старайтесь беречь его от попадания влаги. Рекомендуется хранить аппарат в сухом, хорошо проветриваемом помещении и не подвергать его воздействию повышенной влажности, коррозионно-опасных газов и пыли. После вскрытия упаковки рекомендуется снова упаковать инструмент, если предполагается перевозить его к месту работы или на хранение.

#### **7. СРОК СЛУЖБЫ И УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ.**

Срок службы изделия 2 года. Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований данного руководства по эксплуатации.

При полной выработке ресурса изделия необходимо его утилизировать с соблюдением всех норм и правил. Для этого необходимо обратиться в специализированное предприятие, которое соблюдает все законодательные требования и занимается профессиональной утилизацией оборудования.



## **7. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ.**

Гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты продажи оборудования.

Гарантия относится к дефектам в материалах и узлах и не распространяется на компоненты, подверженные естественному износу (патроны, лопасти ротора, переходники, краны) и работы по техническому обслуживанию.

Гарантийному ремонту подлежат только очищенные от пыли и грязи инструменты в заводской упаковке, полностью укомплектованные, имеющие инструкцию по эксплуатации, гарантийный талон с указанием даты продажи, при наличии штампа магазина, заводского номера и оригиналов товарного и кассового чеков, выданных продавцом.

В течение гарантийного срока Сервисный центр устраняет за свой счёт выявленные производственные дефекты.

Производитель снимает свои гарантийные обязательства и юридическую ответственность при несоблюдении потребителем инструкций по эксплуатации, самостоятельной разборки, ремонта и технического обслуживания, а также не несет никакой ответственности за причиненные травмы и нанесенный ущерб.

Транспортные расходы не входят в объем гарантийного обслуживания.

В связи с тем, что приобретаемое Покупателем изделие является сложным изделием, для решения вопросов по гарантийной ответственности Покупатель первоначально обращается только в сервисные центры уполномоченного дилера:

Адреса гарантийных мастерских уточняйте на сайте: **concorde-air.ru** или по телефону горячей линии: **8-800-700-70-77**

**Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии, претензий по качеству товара не имею.**

**С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен:**

**Подпись:** \_\_\_\_\_

- В случае несвоевременного извещения о выявленных неисправностях, фирма Продавец оставляет за собой право отказаться полностью или частично от удовлетворения предъявляемых претензий (ст.483 ГК РФ)

- Ответственность по настоящей гарантии ответственности за товар могут быть переданы Покупателем другим лицам при условии, что лицо, принявшее на себя права по гарантийной ответственности за товар, одновременно принимает на себя и все обязательства, принятые подписавшим настоящий договор Покупателем.

Требуйте от организации, продавшей изделие, правильного и полного заполнения всех граф настоящего документа.



Продукция соответствует требованиям: **ТР ТС 010/2011** «О безопасности машин и оборудования».

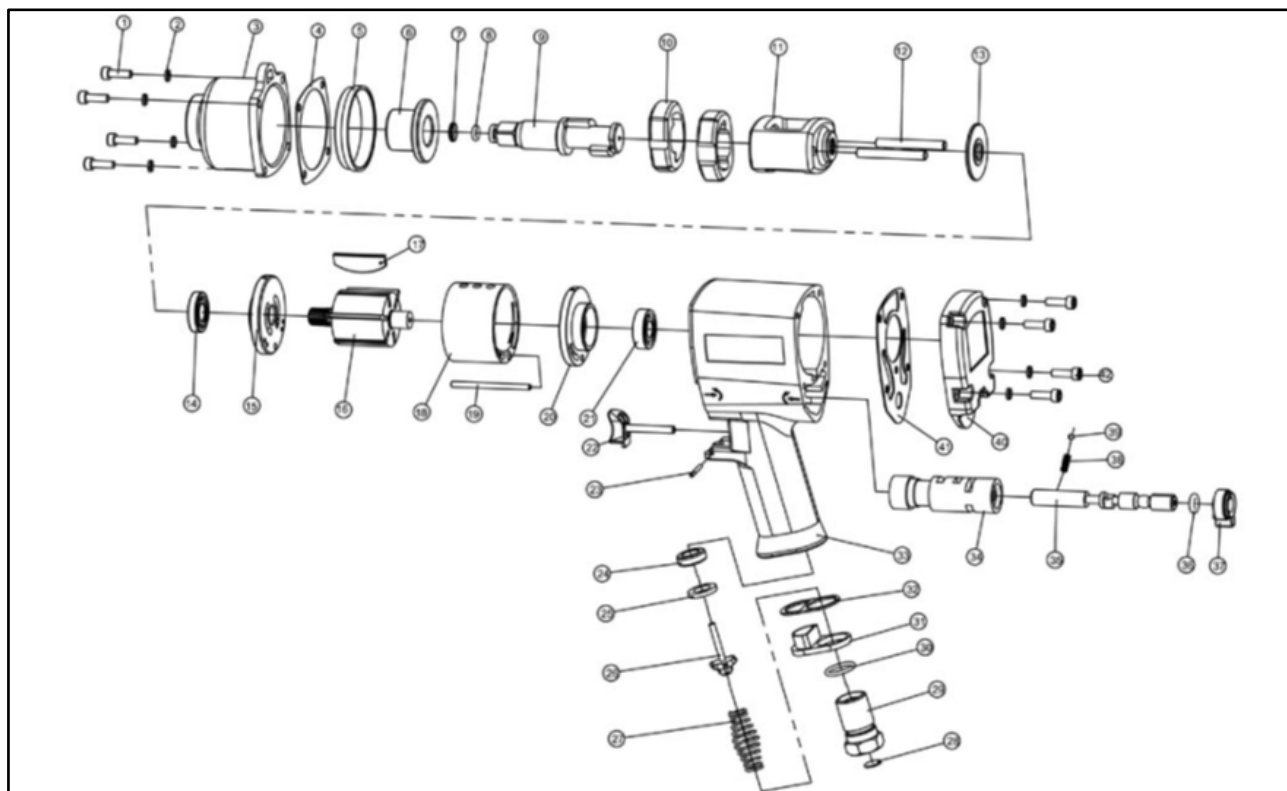
Импортер и уполномоченный представитель изготовителя:

ООО "ТМК ОптимаТорг" 603002, Россия, г. Нижний Новгород, ул. Марата, д.25.

Сделано в КНР.

## 8. СХЕМА ПНЕВМАТИЧЕСКОГО УДАРНОГО ГАЙКОВЁРТА.

**ВНИМАНИЕ!** Схема и перечень запасных частей может немного отличаться от конструкции вашей модели. Производитель имеет право вносить изменения как в содержание данной инструкции, так и в конструкцию инструмента без предварительного уведомления пользователей.



№	Перечень деталей	Количество	№	Перечень деталей	Количество
1	Винт с шестигранной головкой	4	23	Штифт	1
2	Прокладка	8	24	Внутренняя прокладка	1
3	Корпус ударного механизма	1	25	Резиновая прокладка	1
4	Прокладка	1	26	Впускной клапан	1
5	Шайба	1	27	Впускная пружина	1
6	Втулка упора	1	28	Сетчатый фильтр воздухозаборника	1
7	Пружинное кольцо	1	29	Воздухозаборник	1
8	Уплотнительное кольцо	1	30	Уплотнительное кольцо	1
9	Упор	1	31	Пластиковая крышка	1
10	Ударный механизм	2	32	Резиновая прокладка	1
11	Решетка ударного механизма	1	33	Ручка	1
12	Штифт ударного механизма	2	34	Дроссельная втулка	1
13	Прокладка	1	35	Дроссельный сердечник	1
14	Подшипник	1	36	Уплотнительное кольцо	1
15	Передняя пластина	1	37	Кнопка таймера	1
16	Ротор	1	38	Пружина	1
17	Направляющее устройство	6	39	Стальной шарик	1
18	Цилиндр	1	40	Задняя крышка	1
19	Штифт	1	41	Прокладка	1
20	Задняя пластина	1	42	Винт с шестигранной головкой	4
21	Подшипник	1	43		
22	Триггер (выключатель)	1	44		

**Внимание!** При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.

**С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.**

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

**Корешок талона №2 на гарантийный ремонт**

(модель \_\_\_\_\_)

Изъят « \_\_\_\_\_ » 20 \_\_\_\_ г.

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) (фамилия, имя, отчество)

**Корешок талона №1 на гарантийный ремонт**

(модель \_\_\_\_\_)

Изъят « \_\_\_\_\_ » 20 \_\_\_\_ г.

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) (фамилия, имя, отчество)

**Талон № 1\***

на гарантийный ремонт  
(модель \_\_\_\_\_)

**Заполняет торговая организация:**

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Место печати

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)  
\_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

\*талон действителен при заполнении

**Талон № 2\***

на гарантийный ремонт  
(модель \_\_\_\_\_)

**Заполняет торговая организация:**

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Место печати

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)  
\_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

\*талон действителен при заполнении



**Заполняет ремонтное предприятие**

\_\_\_\_\_  
(наименование и адрес предприятия)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) (\_\_\_\_\_) (фамилия, имя, отчество)

Владелец \_\_\_\_\_ (подпись) (\_\_\_\_\_) (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ Место печати

Утверждаю \_\_\_\_\_ (должность, подпись)

\_\_\_\_\_  
(ФИО руководителя предприятия)

**Заполняет ремонтное предприятие**

\_\_\_\_\_  
(наименование и адрес предприятия)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) (\_\_\_\_\_) (фамилия, имя, отчество)

Владелец \_\_\_\_\_ (подпись) (\_\_\_\_\_) (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ Место печати

Утверждаю \_\_\_\_\_ (должность, подпись)

\_\_\_\_\_  
(ФИО руководителя предприятия)